

## РЕЧЕВЫЕ ТРЕНАЖЁРЫ ДЛЯ ФОРМИРОВАНИЯ НАВЫКОВ ВЛАДЕНИЯ ИНОСТРАННЫМ ЯЗЫКОМ ВЗРОСЛЫМИ

Марзаяюк А.В.

БНТУ, МИДО, Минск, Беларусь, [artemsan15@gmail.com](mailto:artemsan15@gmail.com)

ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ, КРИВАЯ А. БАНДУРЫ, КРИВАЯ ПЕРЕУЧИВАНИЯ, КРИВАЯ ОБУЧЕНИЯ, ООД, МЕТА-ЯЗЫК, LMS, РЕЧЕВЫЕ ТРЕНАЖЁРЫ

В настоящее время существует проблема получения взрослыми навыков иностранного языка. Под взрослыми подразумеваются обучающиеся со сформировавшимися речевыми навыками владения родным языком, т.е. люди от 6-ти лет.

Большинство взрослых уже имеют опыт изучения иностранного языка с различным успехом, но так и не освоив в должной мере достаточные навыки либо прекращают изучать (впоследствии теряя уже полученные), либо тратят много времени и сил на долгий и трудоёмкий процесс переучивания и формирования навыков иностранного языка.

Навыки владения иностранным языком можно описать в виде овладения компетенцией, принципы которой описал Альберт Бандура изображённые на рисунке 1:

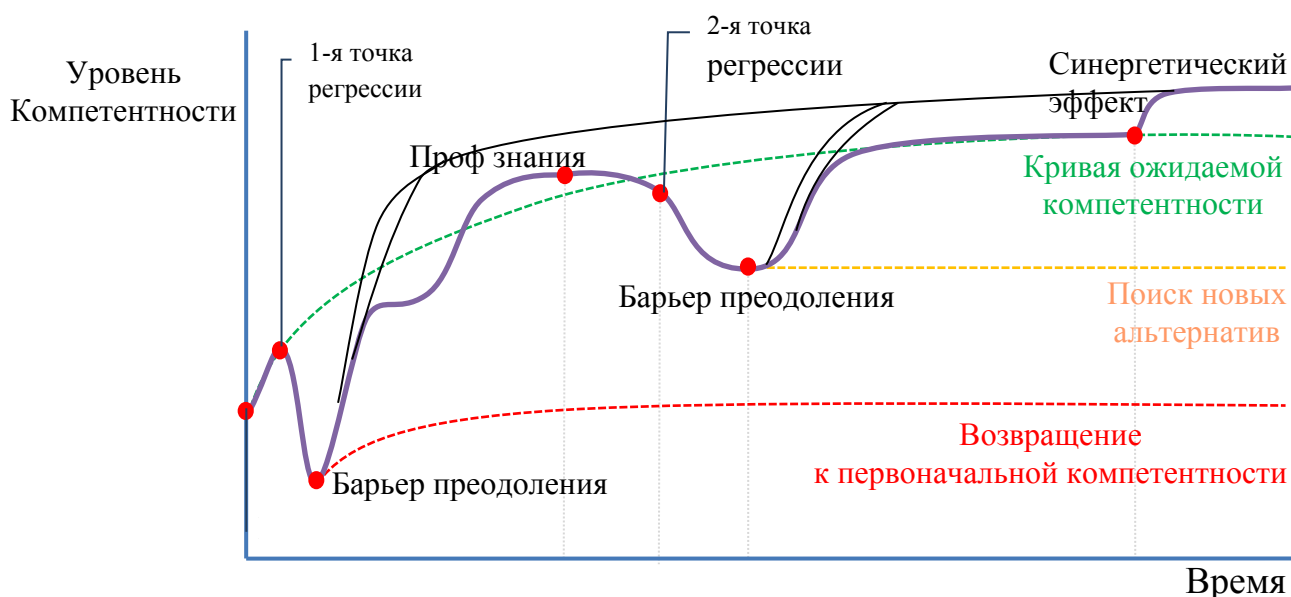


Рисунок 1. – Кривая Бандуры.

Компетентность (L, S, R, W).

Задача перенести синергетический эффект на барьеры преодоления для более быстрого возвращения на кривую ожидаемой компетенции.

Уровень Компетентности, изображённый на рисунке 1, это овладение, в целом всеми, навыками иностранного языка, справа указана в процентах роль отдельного навыка во всей языковой деятельности:

- Аудирование – Listening (L), 45%;
- Говорения – Speaking (S), 30%;
- Чтения – Reading (R) 16%;
- Письма – Writing (W) 9%;

Учащийся во время получения уровня компетенции несколько раз может находиться в точках регрессии. Впоследствии, когда получающий навыки языка, который смог преодолеть точки регрессии, достигнув точки синергетического эффекта и тем самым закрепив навыки языка, с меньшим шансом попадёт в регрессию. Синергетический эффект (от греч. *synergos* — вместе действующий) – возрастание эффективности деятельности в результате интеграции, слияния отдельных частей в единую систему за счет т.н. системного эффекта (эмерджентности).

В большинстве методик и технологий в разной мере подают материал и в разной степени реализуют подходы к формированию навыков обучаемых. Большим недостатком является упор на изучение письма и чтения, а только потом на разговор и аудирование что способствует падению мотивации обучаемых и опасности формирования переводных навыков вместо прямой коммуникации на изучаемом языке. Учащиеся переходят с кривой обучения на кривую А. Бандуры и если не перевести учащегося на кривую переучивания, то учащийся может потерять уровень компетентности вообще (рисунок 2):

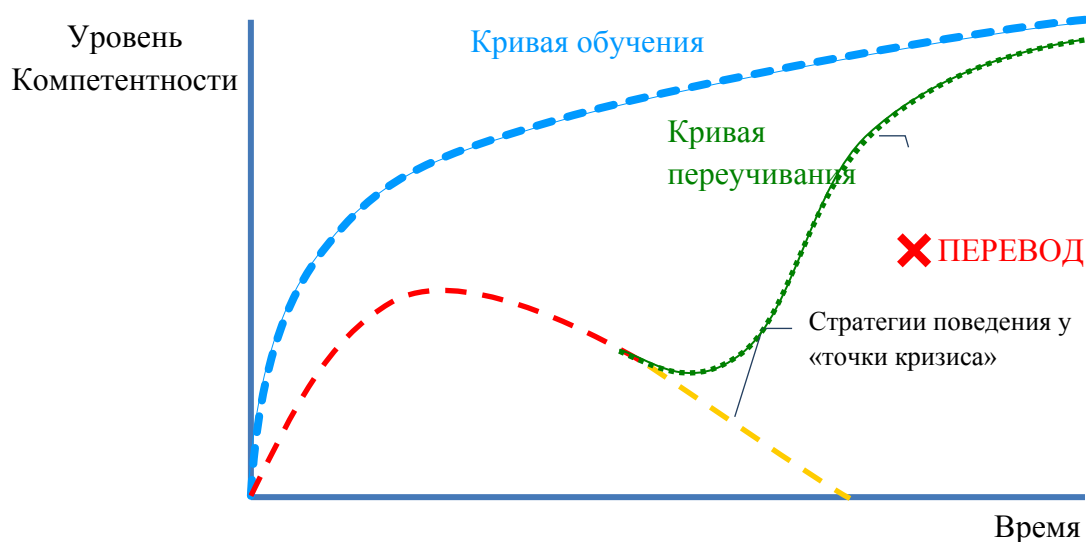


Рисунок 2. – Кривые обучения и переучивания (L+S, L+R, L+W).  
Компетентность (L, S, R, W).

Традиционное обучение, по определению Н.Ф. Талызиной, – информационно-сообщающее, догматическое и пассивное. В Традиционном методе обучения учитель излагает информацию в обработанном виде, а учащиеся её воспринимают и воспроизводят. При достоинстве в систематичности и относительно малых затратах времени, в данном методе присутствуют недостатки в виде слабо реализующейся функции обучения, приёмы умственной деятельности учащихся обычно складываются на основе тех приемов, которые им даются учителем и в учебнике. Есть шанс того что учащийся, не закрепив должным образом, рискует их потерять навыки. Также, поскольку традиционно язык преподаётся с упором на чтение и письмо, а только после говорения, существует вероятность недостаточного овладения навыками языка и шансом забывания полученных навыков.

В отличие от Традиционного метода, используя теорию поэтапного формирования умственных действий, разработанных Петром Яковлевичем Гальпериным и в частности ООД (ориентировочную основу действия) можно добиться высоких результатов в получении навыков иностранного языка, связав получение навыков с предметной деятельностью. Достоинством данного метода является получение навыков на основе ООД, которые могут быть представлены изображениями, картами, схемами, последовательность действий и т.д.

П.Я. Гальперин разграничил две части осваиваемого предметного действия: его понимание и умение его выполнить. Первая часть играет роль ориентировки и названа «ориентировочной», вторая – исполнительная. П.Я. Гальперин придавал особое значение ориентировочной части, считая ее «управляющей инстанцией», позднее он назовет ее «штурманской картой».

Недостатком данной технологии является большую сложность для педагогов в части ее самостоятельной разработки для конкретной предметной области, так как часто разработка самой методики трудна и осуществляется психологами и лингвистами.

П.Я. Гальперин выделял шесть этапов формирования умственных действий:

- 1) формирование мотивационной основы действия;
- 2) составление схемы ориентировочной основы действия;
- 3) формирование действий в материализованной форме;
- 4) громкая внешняя речь, когда содержание ООД отражается в речи;
- 5) формирование действия во «внешней речи про себя»;
- 6) формирование действия во внутренней речи.

Пройдя все этапы с 1 по 6, учащийся, уже без использования каких-либо моделей сообщает только конечный ответ. Действие становится сокращенным и легко автоматизируется. Но это автоматизированное действие, выполняемое с максимально возможной для учащегося скоростью, остается безошибочным (при появлении ошибок необходимо вернуться на один из предыдущих этапов). На последнем, шестом, этапе формируется умственное действие, появляется «феномен чистой мысли». Действие закрепляется в памяти учащегося.

Речевые тренажеры – программный продукт который с помощью речевых технологий, визуального метаязыка и методики основанной на визуальных моделях языка (лингвокартах) управляет процессом получения навыков(компетенции) языка и является компонентом LMS.

Управляя процессом обучения (формулы 1, 2), а также использование визуальных моделей действия/объекта можно достичь более раннего достижения синергетического эффекта изображённых на рисунке 1 в виде линий, идущих от барьеров преодоления.

Как уже указывалось ранее в языке есть 4 типа навыка и они имеют корреляционные зависимости: L-S, R-W; а также между: L-S, L-R, L-W.

Основой является L и оно уже взаимодействует с остальными навыками:

L + S = диалог, монолог;

L + R = песня с текстом; аудиокнига с текстом.;

L + W = диктант, sms (не более 100 букв), письмо.

Для управления учебным процессом следует выделить четыре основных составляющих учебного процесса:

IT(Information Technology) – информационные технологии,

ED(Education) – Система образования,

Ps(Psychology) – Психологическая составляющая, особенности учащегося,

Fl(Foreign language) – лингвистическая составляющая иностранного языка в рамках предметной сферы.

Управление учебным процессом происходит с помощью двух формул:

$$R_{FL}(PNR) = f(Ed; Ps; IT),$$

$$R_{FL}(PNR) = f(St; Ed; N),$$

где  $R_{FL}$  – навык владения иностранным языком;

$PNR$  – (point of no return, точка невозврата) момент в котором достигается синергетический эффект и навык уже с меньшей вероятностью подвержен регрессии, ;

$Ed$  – (Education) система и методика образования;

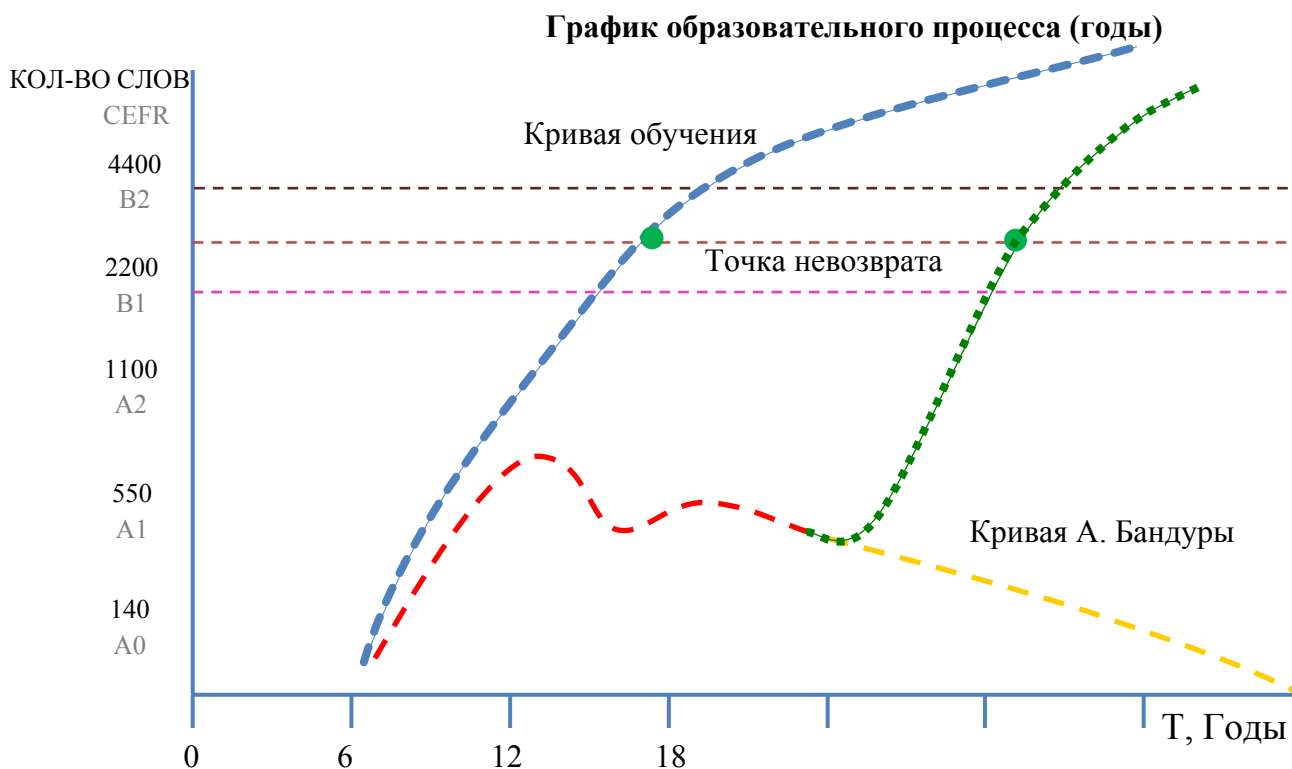
$Ps$  – (Psychology) психологические особенности обучаемого, есть два типа:

$St(1)$  – студент первого типа, который не имел опыта изучения языка (10-20 повторений необходимо для изучения);

$St(2)$  – студент второго типа, который имел опыт изучения языка (100-200 повторений необходимо для переучивания);

$IT$  – (Information Technology) современные методики получения навыков в частности использования компьютерных программ, метод интервального повторения и т.д.

Подставив данные в формулы можно получить управлять процессом получения навыков иностранного языка доведя учащегося до точки невозврата (рисунок 3):



**Рисунок 3. – График образовательного процесса (годы)  
Компетентность (L, S, R, W).**

Таким образом можно сократить формирование навыков иностранного языка взрослыми с 5-10 лет, до срока от 3-х месяцев до 2-х лет.

Литература:

R. B. Dilts and A. DeLozier, Encyclopedia of Systemic Neuro-Linguistic Programming and NLP New Coding, vol. 1, Scott Valley, CA: NLP Press, 2000, pp. 83-90.

Педагогическая психология. Учебное пособие: Флинта, Наука; М.; 2011 ISBN 978-5-9765-1011-1

Robert Frager, James Fadiman "Personality & Personal Growth", 5th ed., 2002